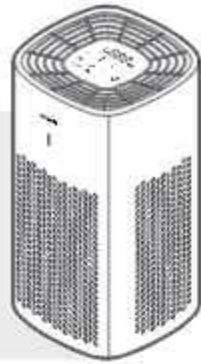


aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

PA-200



- USER MANUAL EN
- MANUAL DE USUARIO ES
- MODE D'EMPLOI FR
- BEDIENUNG-SANLEITUNG DE
- MANUALE DELL'UTENTE IT
- +16

AIR PURIFIER

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

Follow us! aiwaEU

www.eu-aiwa.com

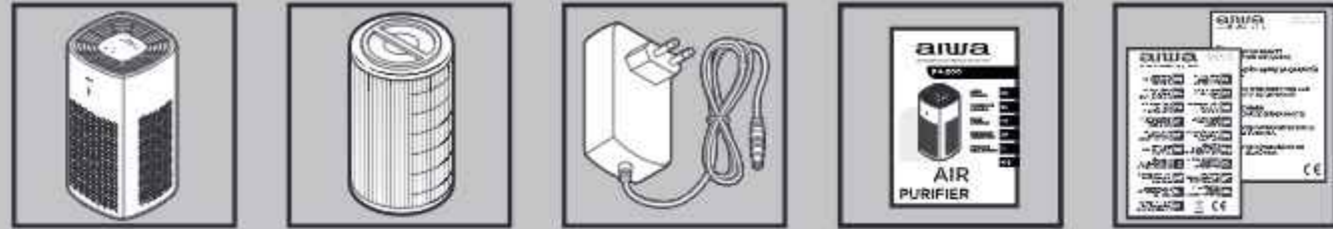
AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L. All Rights Reserved. Printed in P.R.C. D403B039V1

PA-200

- 99% FILTRATION
- AIR QUALITY INDICATOR
- 4-SPEED FAN
- AUTO OFF TIMER
- ULTRA QUIET
- EASY TO USE
- REPLACEABLE FILTER

01. WHAT'S IN THE BOX?

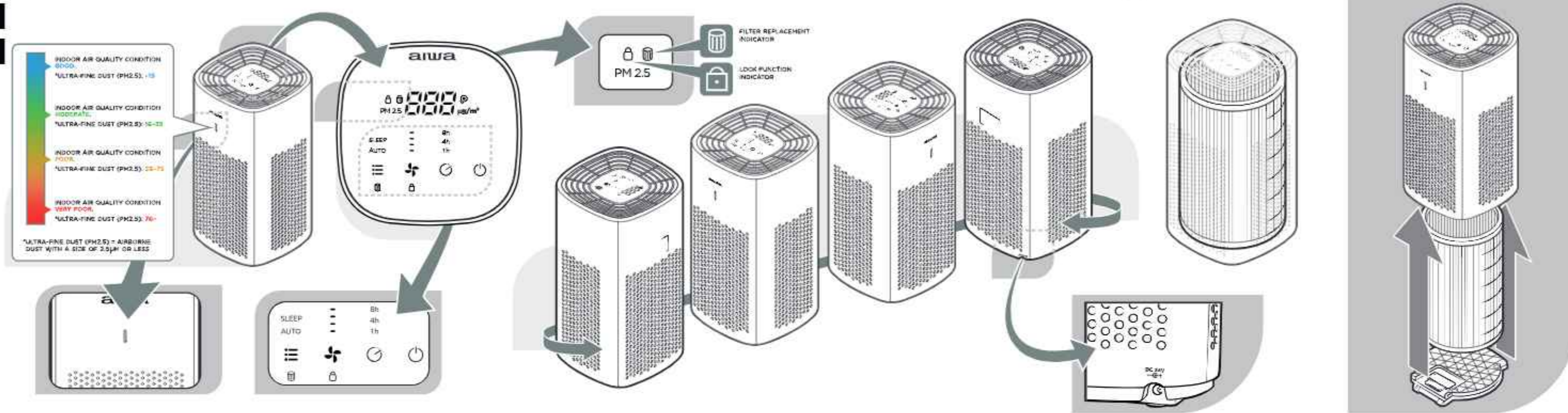


+ aiwa

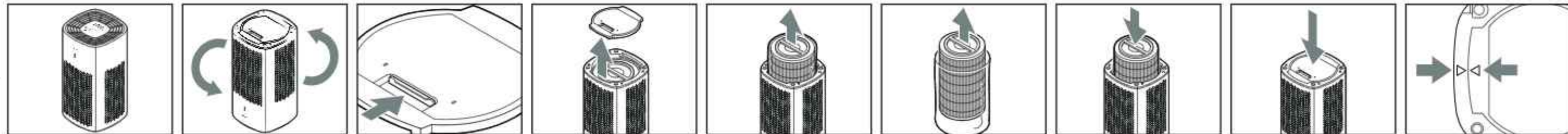


www.eu-aiwa.com

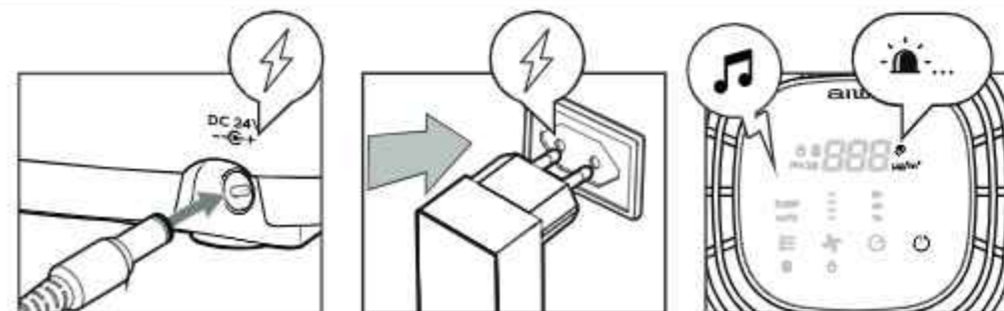
02. OVERALL VIEW



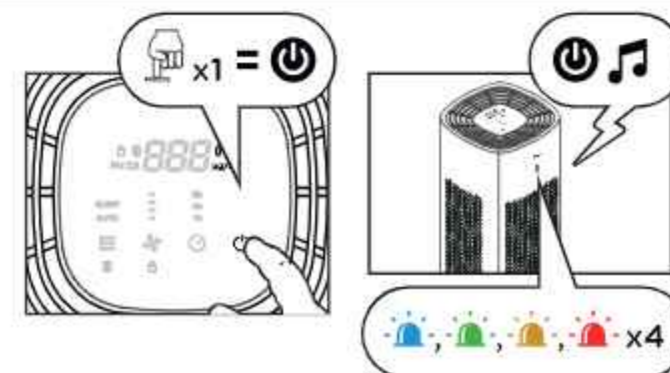
03. INSTALL THE AIR CLEANING FILTER



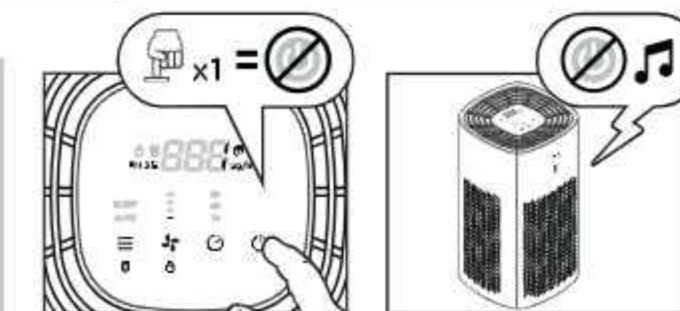
04. CONNECTION TO THE MAINS



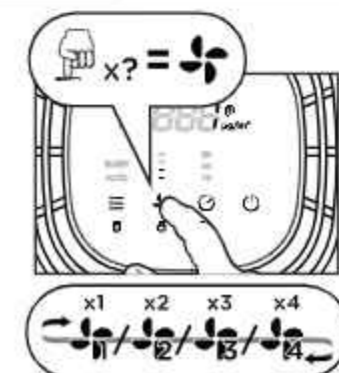
05. POWER ON



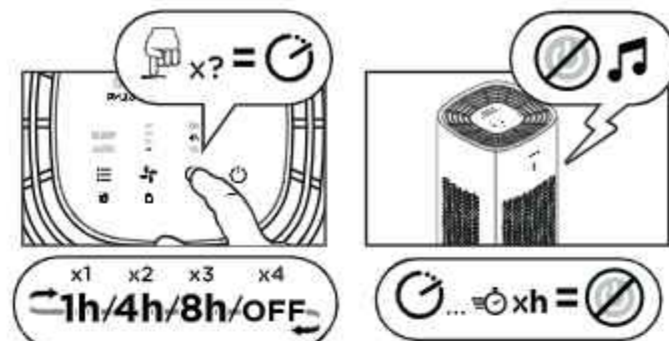
06. POWER OFF



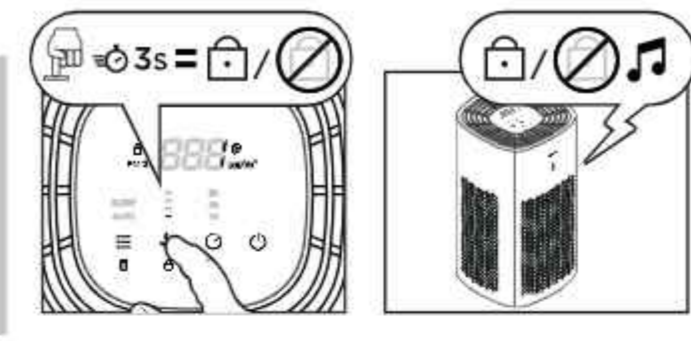
07. FAN SPEED



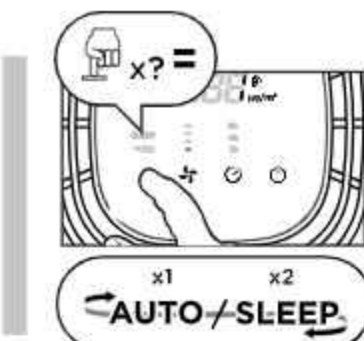
08. TIMER FUNCTION



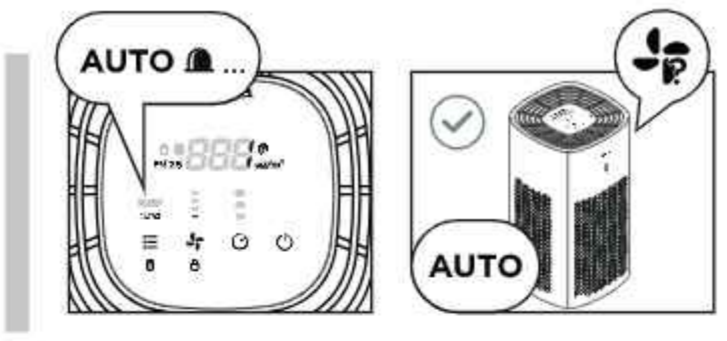
09. LOCK & UNLOCK FUNCTION



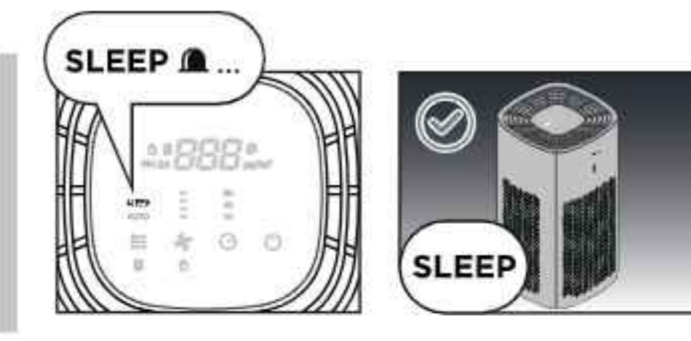
10. MODE



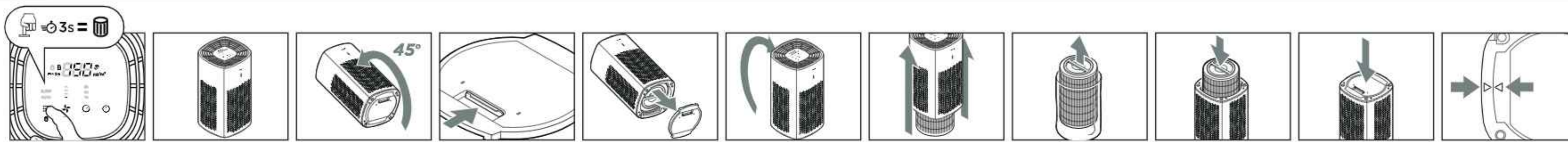
11. AUTOMATIC MODE



12. NIGHT MODE (SLEEP)



13. REPLACE THE AIR CLEANING FILTER * AFTER REPLACING THE AIR CLEANING FILTER, PRESS THE MODE BUTTON FOR 3 SECONDS AGAIN IN ORDER TO RESET THE FILTER REPLACEMENT INDICATOR.



14. HOW TO CLEAN: THE LENS / THE UNIT / THE DUST SENSOR / THE FILTER



ES- 01.¿Qué hay en la caja? 02.Vista general. Estado de la calidad del aire: Buena (-15) / Moderada (16-35) / Mala (36-75) / Muy mala (76-). Polvo ultrafino (PM2.5): Polvo en el aire con un tamaño de 2,5µm o menos. Indicadores de sustitución del filtro y función de bloqueo. 03.Instalación del filtro de limpieza de aire. 04.Alimentación. 05.Encender. 06.Apagar. 07.Velocidad del ventilador. 08.Temporizador. 09.Función de bloqueo / desbloqueo. 10.Cambiar modo. 11.Modos automático. 12.Modos nocturno. 13.Sustituir el filtro de limpieza de aire. *Tras sustituir el filtro, pulse el botón de modo durante 3 segundos para reiniciar el indicador de sustitución del filtro. 14.Limpieza de la lente (cada 2-4 semanas) / la unidad (cada 2-4 semanas) / el sensor de polvo (cada 4 semanas) / el filtro (cada 2-4 semanas).

FR- 01.Qu'y a-t-il dans le boîte? 02.Vue d'ensemble. Qualité de l'air intérieur: bonne (-15) / modérée (16-35) / mauvaise (36-75) / très mauvaise (76-). Poussière ultrafine (PM2,5) = Poussière dans l'air d'une taille inférieure ou égale à 2,5µm. Indicateurs de remplacement des filtres et fonction de verrouillage. 03.Installer le filtre de purification de l'air. 04.Connexion au réseau. 05.Allumer. 06.Eteindre. 07.Vitesse du ventilateur. 08.Timer. 09.Fonction de verrouillage et de déverrouillage. 10.Changement de mode. 11.Mode automatique. 12.Mode nuit. 13.Remplacez le filtre de purification de l'air. *Après avoir remplacé le filtre, appuyez sur le bouton mode pendant 3 secondes pour réinitialiser l'indicateur de remplacement du filtre. 14.Nettoyage des lentilles (toutes les 2-4 semaines) / Nettoyage de l'appareil (toutes les 2-4 semaines) / Nettoyage du capteur de poussière (toutes les 4 semaines) / Nettoyage du filtre (toutes les 2-4 semaines).

IT- 01.Cosa c'è nella scatola? 02.Visione d'insieme. Stato della qualità dell'aria interna: Buono (-15) / Moderato (16-35) / Scarso (36-75) / Molto Scarso (76-). Polvere ultrafine (PM2,5): Polvere nell'aria con una dimensione di 2,5µm o meno. Indicatori di sostituzione del filtro e funzione di blocco. 03.Installazione del filtro di pulizia dell'aria. 04.Collegamento alla rete. 05.Accendere. 06.Spegnere. 07.Velocità del ventilatore. 08.Timer. 09.Funzione di blocco e sblocco. 10.Cambio di modalità. 11.Modalità automatica. 12.Modalità notturna. 13.Sostituire il filtro di pulizia dell'aria. *Dopo aver sostituito il filtro, premere il pulsante di modalità per 3 secondi per resettare l'indicatore di sostituzione del filtro. 14.Pulizia dell'obiettivo (ogni 2-4 settimane) / Pulizia dell'unità (ogni 2-4 settimane) / Pulizia del sensore di polvere (ogni 4 settimane) / Pulizia del filtro (ogni 2-4 settimane).

PT- 01.O que há na caixa? 02.Visão geral. Qualidade do ar interior: Boa (-15) / Moderada (16-35) / Pobre (36-75) / Muito pobre (76-). Pó ultra-fino (PM2,5): Pó no ar com um tamanho de 2,5µm ou menos. Indicadores de substituição de filtros e função de bloqueio. 03.Instalação do filtro de limpeza do ar. 04.Ligação à rede. 05.Ligar. 06.Desligar. 07.Velocidade do ventilador. 08.Temporizador. 09.Funcção de bloqueio e desbloqueio. 10.Mudança de modo. 11.Modos automático. 12.Modos nocturno. 13.Substituir o filtro de limpeza do ar. *Após substituir o filtro, premir o botão modo durante 3 segundos para repor o indicador de substituição do filtro. 14.Limpeza da lente (cada 2-4 semanas) / Limpeza da unidade (cada 2-4 semanas) / Limpeza do sensor de pó (cada 4 semanas) / Limpeza do filtro (cada 2-4 semanas).

DE- 01.Was ist in der Box? 02.Allgemeine Ansicht. Status der Innenraumluftqualität: Gut (-15) / Mäßig (16-35) / Schlecht (36-75) / Sehr schlecht (76-). Ultrafeiner Staub (PM2,5): Staub in der Luft mit einer Größe von 2,5µm oder weniger. Filterwechselanzeigen und Sperrfunktion. 03.Installation des Luftreinigungsfilters. 04.Anschluss an das Stromnetz. 05.Einschalten. 06.Ausschalten. 07.Ventilatorgeschwindigkeit. 08.Zeitschaltuhr. 09.Sperr- und Entsperrfunktion. 10.Moduswechsel. 11.Auto-Modus. 12.Nachtbetrieb. 13.Auswechseln des Luftreinigungsfilters. *Nach dem Auswechseln des Filters drücken Sie die Modustaste 3 Sekunden lang, um die Anzeige für den Filterwechsel zurückzusetzen. 14.Reinigung der Linse (alle 2-4 Wochen) / des Geräts (alle 2-4 Wochen) / des Staubensors (alle 4 Wochen) / des Filters (alle 2-4 Wochen).

SE- 01.Vad finns i boxen? 02.Övergripande vy. Luftkvalitetsstatus inomhus: Bra (-15) / Måttlig (16-35) / Dålig (36-75) / Mycket dålig (76-). Ultrafint damm (PM2,5): Damm i luften med en storlek på 2,5 µm eller mindre. Filterbytesindikatorer och lockout-funktion. 03.Installation av luftreningsfiltret. 04.Nätanslutning. 05.Slä på. 06.Stäng av. 07.Fläkthastighet. 08.Timer. 09.Lås och lås upp funktionen. 10.Lägesändring. 11.Auto-läge. 12.Nattläge. 13.Byta luftfilter. *Efter byte av filter, tryck på lägesknappen i 3 sekunder för att återställa filterbytesindikatorn. 14.Rengöring av linsen (varannan till var fjärde vecka) / enhet (varannan var fjärde vecka) / dammsensor (var fjärde vecka) / filter (varannan var fjärde vecka).

DK- 01.Hvad er der i kassen? 02.Generelt synspunkt. Status for indeklima: God (-15) / Moderat (16-35) / Dårlig (36-75) / Meget dårlig (76-). Ultrafint støv (PM2,5): Støv i luften med en størrelse på 2,5 µm eller mindre. Indikatorer for filterudskiftning og lockout-funktion. 03.Installation af luftreningsfilteret. 04.Netforbindelse. 05.Tænd. 06.Sluk. 07.Blæserhastighed. 08.Timer. 09.Lås og lås op funktion. 10.Ændring af tilstand. 11.Auto-tilstand. 12.Natttilstand. 13.Udskiftning af luftreningsfilteret. *Efter udskiftning af filteret skal du trykke på tilstandsknappen i 3 sekunder for at nulstille indikatoren for udskiftning af filteret. 14.Rengøring af linsen (hver 2-4. uge) / enhed (hver 2-4. uge) / støvsensor (hver 4. uge) / filter (hver 2-4. uge).

NL- 01.Wat zit er in de doos? 02.Algemeen beeld. Status van de binnenluchtqualiteit: Goed (-15) / Matig (16-35) / Slecht (36-75) / Zeer slecht (76-). Ultrafijn stof (PM2,5): Stof in de lucht met een grootte van 2,5µm of minder. Indicatoren voor filtervervangning en vergrendelingsfunctie. 03.Installatie van het luchtreinigingsfilter. 04.Aansluiting op het stroomnet. 05.Inschakelen. 06.Uitgeschakelen. 07.Ventilatorsnelheid. 08.Timer. 09.Functie voor vergrendelen en ontgrendelen. 10.Wijzeverandering. 11.Automatische modus. 12.Nachtstand. 13.Vervangen van het luchtreinigingsfilter. *Druk na het vervangen van het filter 3 seconden op de modusknop om de indicator voor het vervangen van het filter opnieuw in te stellen. 14.Reinigen van het lens (om de 2-4 weken) / toestel (om de 2-4 weken) / stofsensor (om de 4 weken) / filter (om de 2-4 weken).

FI- 01.Mitä laatikossa on? 02.Yleiskatsaus. Sisäilman laadun tila: Hyvä (-15) / Kohtalainen (16-35) / Huono (36-75) / Erittäin heikko (76-). Erittäin ohut pöly (PM2,5): Pölyä ilmassa, jonka koko on enintään 2,5 µm. Suodattimen vaihtoilmaisimet ja lukitus toiminto. 03.Ilmanpuhdistussuodattimen asennus. 04.Verkkoliitäntä. 05.Laittaa päälle. 06.Kytke pois päältä. 07.Tuulettimen nopeus. 08.Ajastin. 09.Lukitus- ja lukitus toiminto. 10.Tilan vaihto. 11.Automaattinen tila. 12.Yötila. 13.Ilmanpuhdistussuodattimen vaihto. *Kun olet vaihtanut suodattimen, paina tilapainiketta 3 sekunnin ajan nollataksesi suodattimen vaihtoilmaisimen. 14.Linssi (2-4 viikon välein) / yksikön (2-4 viikon välein) / pölyanturin (4 viikon välein) / suodattimen (2-4 viikon välein) puhdistus.

PL- 01.Co jest w pudełku? 02.Przegląd. Stan jakości powietrza w pomieszczeniach: Dobra (-15) / Umiarkowana (16-35) / Słaba (36-75) / Bardzo słaba (76-). Pył ultra drobny (PM2,5): Pył w powietrzu o wielkości 2,5µm lub mniejszej. Wskaźniki wymiany filtra i funkcja blokady. 03.Instalacja filtru oczyszczającego powietrze. 04.Połączenie do sieci elektrycznej. 05.Włączenie. 06.Wyłączenie. 07.Prędkość wentylatora. 08.Timer. 09.Funkcja blokowania i odblokowania. 10.Zmiana trybu pracy. 11.Tryb automatyczny. 12.Tryb nocny. 13.Wymiana filtra oczyszczającego powietrze. *Po wymianie filtra nacisnąć przycisk trybu przez 3 sekundy, aby zresetować wskaźnik wymiany filtra. 14.Czyszczenie obiektywu (co 2-4 tygodnie) / aparatu (co 2-4 tygodnie) / czujnika kurzu (co 4 tygodnie) / filtra (co 2-4 tygodnie).

CZ- 01.Co je v krabici? 02.Přehled. Stav kvality vnitřního ovzduší: Dobrý (-15) / Střední (16-35) / Špatný (36-75) / Velmi špatný (76-). Ultrajemný prach (PM2,5): Prach ve vzduchu o velikosti 2,5 µm nebo menší. Indikátory výměny filtru a funkce blokování. 03.Instalace filtru na čištění vzduchu. 04.Síťové připojení. 05.Zapnout. 06.Vypnout. 07.Rychlost ventilátoru. 08.Časovač. 09.Funkce zamykání a odemykání. 10.Změna režimu. 11.Automatický režim. 12.Nocní režim. 13.Výměna filtru čistění vzduchu. *Po výměně filtru stisknete tlačítko režimu na 3 sekundy, aby se resetoval indikátor výměny filtru. 14.Cištění objektivu (každé 2-4 týdny) / jednotky (každé 2-4 týdny) / snímače prachu (každé 4 týdny) / filtru (každé 2-4 týdny).

HR- 01.Sto je u kutiji? 02.Öpć prikaz. Status kakvoće zraka u zatvorenom: Dobar (-15) / Umeren (16-35) / Loš (36-75) / Vrlo loš (76-). Izuzetno sitna prašina (PM2,5): Prašina u zraku veličine 2,5 µm ili manje. Pokazivači zamjene filtra i funkcija zaključavanja. 03.Ugradnja filtra za pročišćavanje zraka. 04.Priključak na mrežu. 05.Uključi. 06.Isključi. 07.Brzina ventilatora. 08.Tajmer. 09.Funkcija zaključavanja i otključavanja. 10.Promjena načina. 11.Automatski način rada. 12.Noćni način. 13.Zamjena filtra za pročišćavanje zraka. *Nakon zamjene filtra pritisnite tipku načina rada 3 sekunde da biste resetirali indikator zamjene filtra. 14.Cišćenje leće (svaka 2-4 tjedna) / jedinice (svaka 2-4 tjedna) / senzora prašine (svaka 4 tjedna) / filtra (svaka 2-4 tjedna).

SK- 01.Co je v krabici? 02.Všeobecný pohľad. Stav kvality vnútorného ovzdušia: Dobrý (-15) / Stredný (16-35) / Zlý (36-75) / Veľmi zlý (76-). Ultrajemný prach (PM2,5): Prach vo vzduchu s veľkosťou do 2,5 µm alebo menej. Indikátory výmeny filtra a funkcia blokovania. 03.Instalácia filtra na čistenie vzduchu. 04.Sieťové pripojenie. 05.Zapnúť. 06.Vypnúť. 07.Rýchlosť ventilátora. 08.Časovač. 09.Funkcia zamykania a odomykania. 10.Zmena režimu. 11.Automatický režim. 12.Nocný režim. 13.Výmena filtra na čistenie vzduchu. *Po výmene filtra stlačíte tlačidlo režimu na 3 sekundy, aby ste resetovali indikátor výmeny filtra. 14.Cistenie objektivu (každé 2-4 týždne) / jednotky (každé 2-4 týždne) / prachového senzora (každé 4 týždne) / filtra (každé 2-4 týždne).

HU- 01.Mi van a dobozban? 02.Áttekintés. Beltér levegő minőségi állapota: Jó (-15) / Mérsékelt (16-35) / Gyenge (36-75) / Nagyon gyenge (76-). Nagyon finom por (PM2,5): Por a levegőben, legfeljebb 2,5 µm méretű. Szűrőcsere jelzők és zárolás funkció. 03.A légtisztító szűrő felszerelése. 04.Hálózati kapcsolat. 05.Bekapcsol. 06.Kikapcsol. 07.Ventilátor sebesség. 08.Időzítő. 09.Zár és feloldás funkció. 10.Módváltás. 11.Automatikus mód. 12.Ejszakai mód. 13.A légtisztító szűrő cseréje. *A szűrő cseréje után nyomja meg az üzemmód gombot 3 másodpercig a szűrőcsere jelzőnek alaphelyzetbe állításához. 14.Az objektív tisztítása (2-4 hetente) / egység (2-4 hetente) / porérzékelő (4 hetente) / szűrő (2-4 hetente).

RO- 01.Ce e in cutie? 02.Prezentare generala. Starea calitatii aerului interior: Buna (-15) / Moderata (16-35) / Slaba (36-75) / Foarte slaba (76-). Praful ultra-fin (PM2,5): Praful in aer cu o dimensiune de 2,5 µm sau mai mica. Indicatori de inlocuire a filtrului si functia de blocare. 03.Instalarea filtrului de curatare a aerului. 04.Conexiune la retea. 05.Comuta. 06.Opriti. 07.Viteza ventilatorului. 08.Temporizator. 09.Funcția de blocare și deblocare. 10.Schimbarea modului. 11.Mod auto. 12.Mod de noapte. 13.Inlocuirea filtrului de curatare a aerului. *După înlocuirea filtrului, apăsați butonul de mod timp de 3 secunde pentru a reseta indicatorul de înlocuire a filtrului. 14.Curățarea obiectivului (la fiecare 2-4 săptămâni) / unitate (la fiecare 2-4 săptămâni) / senzor de praf (la fiecare 4 săptămâni) / filtru (la fiecare 2-4 săptămâni).

CS- 01.Shťa je u kutiji? 02.Преглед. Status kvaliteta vzducha u zatvorenom: Dobar (-15) / Umeren (16-35) / Loš (36-75) / Veoma loš (76-). Izuzetno fina prašina (PM2,5): Prašina u vazduhu veličine 2,5 µm ili manje. Indikatori zamene filtera i funkcija zaključavanja. 03.Ugradnja filtera za pročišćavanje vazduha. 04.Priključak na mrežu. 05.Uključiti. 06.Isključiti. 07.Brzina ventilatora. 08.Tajmer. 09.Funkcija zaključavanja i otključavanja. 10.Promena režima. 11.Automatski režim. 12.Noćni režim. 13.Zamena filtera za čišćenje vazduha. *Nakon zamene filtera, pritisnite taster režima 3 sekunde da biste resetovali indikator zamene filtera. 14.Cišćenje sočiva (svake 2-4 nedelje) / jedinice (svake 2-4 nedelje) / senzora prašine (svake 4 nedelje) / filtera (svake 2-4 nedelje).

BG- 01.Какво има в кутията? 02.Преглед. Състояние на качеството на въздуха в помещението: Добро (-15) / Умерено (16-35) / Лошо (36-75) / Много лошо (76-). Ултра фин прах (PM2,5): Прах във въздуха с размер от 2,5 µm или по-малък. Индикатори за смяна на филтъра и функция за блокиране. 03.Монтаж на филтъра за въздушно почистване. 04.Мрежова връзка. 05.Включи. 06.Изключи. 07.Скорост на вентилатора. 08.Таймер. 09.Функция за заключване и отключване. 10.Смяна на режима. 11.Автоматичен режим. 12.Нощен режим. 13.Смяна на филтъра за почистване на въздуха. *След подмяна на филтъра, натиснете бутона за режим за 3 секунди, за да нулирате индикатора за подмяна на филтъра. 14.Почистване на обекта (на всеки 2-4 седмици) / сензор за прах (на всеки 4 седмици) / филтъра (на всеки 2-4 седмици).

GR- 01.Ti υπάρχει στο κουτί? 02.Επισκόπηση. Κατάσταση ποιότητας αέρα εσωτερικού χώρου: Καλή (-15) / Μέτρια (16-35) / Κακή (36-75) / Πολύ κακή (76-). Εξαιρετικά λεπτή ομίχλη (PM2,5): Σκόνη στον αέρα με μέγεθος 2,5µm ή μικρότερο. Δείκτες αντικατάστασης φίλτρου και λειτουργία κλειδώματος. 03.Εγκατάσταση του φίλτρου καθαρισμού αέρα. 04.Κύρια σύνδεση. 05.Αναψη. 06.Σβήνω. 07.Ταχύτητα του ανεμιστήρα. 08.Μετρώ την ώραν. 09.Λειτουργία κλειδώματος και ξεκλειδώματος. 10.Αλλαγή τρόπου. 11.Αυτόματη λειτουργία. 12.Νυχτερινή λειτουργία. 13.Υποκατάσταση του φίλτρου καθαρισμού αέρα. *Μετά την αντικατάσταση του φίλτρου, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε την ένδειξη αντικατάστασης φίλτρου. 14.Καθαρισμός φακού (κάθε 2-4 εβδομάδες) / μονάδα (κάθε 2-4 εβδομάδες) / αισθητήρας ομίχλης (κάθε 4 εβδομάδες) / φίλτρο (κάθε 2-4 εβδομάδες).

TR- 01.Kutuda ne var? 02.Genel Bakis. İç hava kalitesi durumu: İyi (-15) / Orta (16-35) / Zayıf (36-75) / Çok zayıf (76-). Ultra ince toz (PM2,5): Havadaki 2,5 µm veya daha küçük boyutlu toz. Filtre değişirme göstergeleri ve kilitleme işlevi. 03.Hava temizleme filtresinin montajı. 04.Sebeke bağlantısı. 05.Açmak. 06.Kapatmak. 07.Pervane hızı. 08.Zamanlayıcı. 09.Kilitleme ve açma işlevi. 10.Mod değiştirme. 11.Otomatik mod. 12.Gece modu. 13.Hava temizleme filtresinin değiştirilmesi. *Filtreyi değiştirdikten sonra, filtre değişirme göstergesini sıfırlamak için mod düğmesine 3 saniye basın. 14.Lensin temizlenmesi (her 2-4 haftada bir) / birim (her 2-4 haftada bir) / toz sensörü (4 haftada bir) / filtre (2-4 haftada bir).

RU- 01.Что в коробе? 02.Общий вид. Состояние качества воздуха в помещении: хорошее (-15) / среднее (16-35) / плохое (36-75) / очень плохое (76-). Ультратонкая пыль (PM2,5): пыль в воздухе размером 2,5 мкм или меньше. Индикаторы замены фильтра и функция блокировки. 03.Замена фильтра очистки воздуха. 04.Подключение к сети. 05.Включить. 06.Выключить. 07.Скорость вентилятора. 08.Таймер. 09.Функция блокировки и разблокировки. 10.Изменение режима. 11.Автоматический режим. 12.Ночной режим. 13.Замена фильтра очистки воздуха. *После замены фильтра нажмите кнопку режима в течение 3 секунд, чтобы сбросить индикатор замены фильтра. 14.Очистка линзы (каждые 2-4 недели) / устройство (каждые 2-4 недели) / датчик пыли (каждые 4 недели) / фильтр (каждые 2-4 недели).